



IKBCO

International Knowledge -base Business

DATE: 17/04/26

NO: 1012006

ENL: _____

شرکت بین المللی تاجران دانش محور

تاریخ: ۱۳۹۶ / ۰۴ / ۰۶

شماره: ۱۰۱۲۰۰۶

پیوست: _____

Memorandum of understanding

تفاهم نامه

1. This memorandum of understanding is made on may 1 , 2017 between Eng. Reza Savari , the managing director of international knowledge based business of unit 4 , floor 2 , No.13 , west fatemistreet , Tehran, registration number :490822 Tel: 00982166568805, Email :info@IKBCO.com , www. ikbco.com

and Eng.ValiollahBastami the managing director of FanavaranNovin Pars plasma Khavaremiyaneh company of Sanat 1, Sazandegi Blvd., AghGhala industrial town , Gorgan , Iran , registration No.: 11906,Tel: 00981734533270, Email : v.bastami1960@gmail.com,www.dpf-bloodbank.comto build long term economic , industrial , production and commercial relationship , expanding bilateral cooperation and preparing the ground for export and import with maintaining the interests of both parties .

۱. این تفاهم نامه ما بین شرکت بین المللی تاجران دانش محور به شماره ثبت ۴۹۰۸۲۲ (شرکت مدیریت صادرات) به نمایندگی آقای رضا سواری به عنوان مدیرعامل به آدرس تهران ، خیابان فاطمی غربی ، پلاک ۱۳ ، طبقه دوم ، واحد ۴ به شماره تلفن ۰۰۹۸۲۱۶۶۵۶۸۸۰۵ و آدرس ایمیل info@IKBCO.com

و شرکت فناوران نوین پارس پلاسمای خاورمیانه به شماره ثبت ۱۱۹۰۶ به نمایندگی آقای مهندس ولی اله بسطامی به عنوان مدیرعامل به آدرس گرگان ، شهرک صنعتی آق قلا ، ابتدای بلوار سازندگی ، صنعت ۱ ، شماره تلفن ۰۰۹۸۱۷۳۴۵۳۳۲۷۰ به آدرس ایمیل v.bastami1960@gmail.com با هدف برقراری روابط بلند مدت اقتصادی ، صنعتی ، تولیدی ، تجاری و توسعه همکاری دو جانبه و ایجاد زمینه صادرات و واردات با حفظ منافع دو طرف در تاریخ ۱۱ اردیبهشت ۱۳۹۶ منعقد می شود.

2. Both parties agreed to implement production and commercial project and offer technology in the Uganda and Islamic republic of Iran within their specialized competences in accordance with international regulations and obligations of their governments.

۲. طرفین در چهارچوب صلاحیتهای تخصصی خود بر اساس قوانین مقررات و تعهدات بین المللی دولتهای متشوع خود نسبت به اجرای پروژه تولیدی ، تجاری و ارائه فن آوری در دو کشور جمهوری اسلامی ایران و اوگاندا توافق نمودند



(Handwritten signature)

(Handwritten signature)



Address: Iran: Tehran, Fatemi Street, Street Syndkht, No. 13, 2nd floor, Unit 4

Tel: +982166568817 Fax: +982166568805

شماره ثبت: ۴۹۰۸۲۲

www.ikbco.com

info@ikbco.com

[@ikbco](https://www.facebook.com/ikbco)

آدرس: ایران: تهران، خیابان فاطمی غربی، پلاک ۱۳، طبقه دوم، واحد ۴

تلفن: ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۱۷ و ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۰۵



IKBCO

International Knowledge -base Business

DATE: / /

شرکت بین المللی تاجران دانش محور

تاریخ: / /

NO: _____

شماره: _____

ENL: _____

پیوست: _____

3. Terms and conditions of cooperation :

3.1 Implementation of commercial and production project by both parties and transferring technical knowledge from Iran to Africa

۳. شرایط همکاری :

۱.۳ اجرای پروژه تولیدی و تجاری توسط دو طرف و انتقال دانش فنی از ایران به آفریقا

3.2 Cooperation in marketing , sales , after sales services , installation and operation of the products in Iran and Uganda(Africa)

۲.۳ همکاری در زمینه بازاریابی ، فروش ، خدمات پس از فروش ، نصب و راه اندازی تجهیزات تولیدی در ایران و

اوگاندا (آفریقا)

4. Date and place of the project :

This agreement will commence on the date on which it is signed by both parties. The place of the project is Iran and Uganda(Africa)

۴. تاریخ و مکان پروژه :

از زمان امضای این توافق نامه ، اجرای توافق نامه آغاز می شود و محل آن در ایران و اوگاندا (آفریقا) می باشد .



Address: Iran: Tehran, Fatemi Street, Street Syndkht, No. 13, 2nd floor, Unit 4

تلفن: +982166568817 Fax: +982166568805



آدرس: ایران، تهران، خیابان فاطمی، پلاک ۱۳، طبقه ۲، واحد ۴

تلفن: +982166568817 فکس: +982166568805

www.ikbco.com info@ikbco.com [@ikbco](https://www.instagram.com/ikbco)

(2)



International Knowledge -base Business

DATE: / /

شرکت بین المللی تاجران دانش محور

تاریخ: / /

NO: _____

شماره: _____

ENL: _____

پیوست: _____

5. Since this memorandum of understanding has been written generally ,both parties need to agree upon the implementation of each project

۵. از آنجاییکه این تفاهم نامه به صورت کلی نوشته شده است ، هر دو طرف جهت هر پروژه لازم است با هم توافق کنند .

6. The conditions of signing contract with other companies(sister companies) in Iran and Uganda

۶. شرایط انعقاد قرارداد با شرکتهای دیگر در ایران و اوگاندا (آفریقا)

6.1 In view of the fact that Eng. ValiollahBastami the board chairman of FanavaranNovin Pars Plasma Khavaremiyaneh , the board chairman of Danesh PajooleshFajr and the board chairman of GitySanatNovinKhavaremiyaneh (the official translation of business registriesare attached) is responsible for domestic and international agreements , he is permitted to sign agreement with the aforementioned companies and use their production and commercial facilities and banking credits in favor of this memorandum .

Details of the companies are as follows :

Danesh PajooleshFajr Company

Website :www.dpf-bloodbank.com

Email :danesh@dpf-bloodbank.com

Tel: 0098 17 34533270

GitySanatNovinKhavareMiyaneh

Website :www.gitisanat.ir

۱.۶ با توجه به اینکه مهندس ولی اله بسطامی رئیس هیئت مدیره شرکت فناوران نوین پارس پلاسمای خاورمیانه و رئیس هیئت مدیره شرکت دانش پژوهش فجر و رئیس هیئت مدیره شرکت گیتی صنعت نوین خاورمیانه می باشد (ترجمه رسمی آگهی تغییرات به پیوست می باشد) و مسئولیت امور قراردادهای داخلی و خارجی به عهده ایشان می



Address: Iran: Tehran, Fatemi Street, Street Syndkht, No. 13, 2nd floor, Unit 4

Tel: +982166568817 Fax: +982166568805

www.ikbco.com info@ikbco.com

آدرس: ایران، تهران، خیابان فاطمی، خیابان سندکته، شماره ۱۳، طبقه ۲، واحد ۴
تلفن: ۹۶۵۶۸۸۱۷ | فکس: ۹۶۵۶۸۸۰۵ | ایمیل: info@ikbco.com



IKBCO
شماره ثبت: ۹۰۸۲۲

(3)



IKBCO

International Knowledge -base Business

DATE: / /

شرکت بین المللی تاجران دانش محور

تاریخ: / /

NO: _____

شماره: _____

ENL: _____

پیوست: _____

باشد ، به ایشان اجازه داده می شود تا با شرکتهای فوق الذکر قرارداد امضا کرده و از امکانات تولیدی و تجاری و اعتبارات بانکی آنها به نفع این تفاهم نامه استفاده کند .

7.The introduction of the companies that Eng. ValiollahBastami cooperates with them and also has responsibility in it as follows:

۷. معرفی شرکتهایی که مهندس ولی اله بسطامی در ایران با آنها همکاری داشته و در آنها مسئولیت دارد به شرح ذیل می باشند :

7.1 FanavaranNovin Pars Plasma Khavaremiyaneh company

- Managing director and board chairman:Eng. ValiollahBastami
- Board Member and R&D manager :Eng.MohammadghasemBastami
- Signature holder : Eng. ValiollahBastami individually

۱.۷ شرکت فن آوران نوین پارس پلاسمای خاورمیانه

- مدیر عامل و رئیس هیئت مدیره :مهندس ولی اله بسطامی
- عضو هیئت مدیره و مدیر تحقیق و توسعه: مهندس محمد قاسم بسطامی
- امضا داران : مهندس ولی اله بسطامی به تنهایی



IKn B.CO

شماره ثبت: ۱۰۰۸۲۲

Address: Iran: Tehran, Fatemi Street, Street Syndkht, No. 13, 2nd floor, Unit 4

Tel: +982166568817 Fax: +982166568805



آدرس: ایران: تهران، خیابان فاطمی، خیابان سیندخت، پ ۱۳، طبقه ۲، واحد ۴

تلفن: ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۱۷ فکس: ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۰۵

www.ikbco.com info@ikbco.com @ikbco



IKBCO

International Knowledge-base Business

DATE: / /

شرکت بین المللی تاجران دانش محور

تاریخ: / /

NO: _____

شماره: _____

ENL: _____

پیوست: _____

7.2 Danesh PajooheshFajr Company

- Managing Director and production director : Eng. MohammadhasanBastami
- Board chairman and business manager : Eng. ValiollahBastami
- Signature holders :Eng. MohammadhasanBastami or eng.ValiollahBastami individually

۲.۷ شرکت دانش پژوهش فجر:

- مدیر عامل و مدیر تولید : مهندس محمد حسن بسطامی
- رئیس هیئت مدیره و مدیر بازرگانی : مهندس ولی اله بسطامی
- امضا داران : مهندس محمد حسن بسطامی یا مهندس ولی اله بسطامی به تنهایی

7.3 GitySanatNovinKhavaremiyaneh company

- Managing director ,R&D and sales manager : Eng. MohammadghasemBastami
- Board chairman and business manager :Eng. ValiollahBastami
- Signature holder:Eng. MohammadghasemBastami or eng.ValiollahBastami individually

۳.۷ شرکت گیتی صنعت نوین خاورمیانه :



- مدیر عامل ، مدیر تحقیق و توسعه و مدیر فروش : مهندس محمد قاسم بسطامی
- رئیس هیئت مدیره و مدیر بازرگانی : مهندس ولی اله بسطامی
- امضا داران : مهندس محمد قاسم بسطامی یا مهندس ولی اله بسطامی به تنهایی



IKn B.CO

Address: Iran: Tehran, Fatemi Street, Street Syndkht, No. 13, 2nd floor, Unit 4

Tel: +982166568817 Fax: +982166568805

آدرس: تهران، خیابان فاطمی، خیابان سینکدکس، پ ۱۳، طبقه ۲، واحد ۴

تلفن: ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۱۷ فکس: ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۰۵

www.ikbco.com info@ikbco.com [@ikbco](https://www.ikbco.com)



IKBCO

International Knowledge -base Business

DATE: / /

شرکت بین المللی تاجران دانش محور

تاریخ: / /

NO: _____

شماره: _____

ENL: _____

پیوست: _____

8. Duration :

The partnership enters into force on the date of signature of this memorandum and is for an indefinite period . The content of the agreement is to be reviewed every three years.

۸. مدت اعتبار :

این مشارکت در تاریخ امضای این تفاهم نامه و برای مدت نامحدودی ، به اجرا در می آید . محتوای این تفاهم نامه هر سه سال بازبینی می شود .

9. Disputes :

Regarding any matter under this agreement arises (disputes) , both parties will choose the chambers of commerce of Iran and Uganda as arbitrator

۹. موارد بروز اختلاف :

در صورت بروز هر گونه اختلافی به موجب این تفاهم نامه ، هر دو طرف ، اتاق بازرگانی ایران و اتریش را به عنوان حکم انتخاب خواهند کرد.

10. The acceptable costs in projects and contracts:

Neither party will be liable to the other for any costs unless previously agreed , nor expected to deliver any services that may or may not incur costs for either party that are not agreed to in this agreement or in writing in advance .



Address: Iran: Tehran, Fatemi Street, Street Syndkht, No. 13, 2nd floor, Unit 4
Tel: +982166568817 Fax: +982166568805



آدرس: ایران: تهران، خیابان فاطمی، خیابان سیندخت، پ ۱۳، طبقه ۲، واحد ۴
تلفن: ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۱۷ فکس: ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۰۵

www.ikbco.com info@ikbco.com @ikbco

(6)



IKBCO

International Knowledge-base Business

شرکت بین المللی تاجران دانش محور

DATE: / /

تاریخ: / /

NO: _____

شماره: _____

ENL: _____

پیوست: _____

۱۰. هزینه های قابل قبول در پروژه ها و قراردادها :

هیچکدام از طرفین در قبال هزینه های طرف دیگر مسئولیتی ندارند مگر اینکه قبلا توافق کرده باشند همچنین از هیچکدام از طرفین انتظار نمی رود که خدماتی را ارائه کنند که ممکن است هزینه هایی را برای طرف دیگر ایجاد کرده که در این تفاهم نامه یا به صورت مکتوب درباره آن توافق نشده باشد

11. Both parties agreed to be committed to implement the project in Islamic republic of Iran and Uganda on the date of signature of this memorandum of understanding

۱۱. طرفین توافق نمودند از زمان امضای این توافق نامه متعهد به اجرا و شروع کار در جمهوری اسلامی ایران و اوگاندا (آفریقا) باشند

12. This memorandum of understanding is available in 4 versions and ۱۲ articles and each version is a single sentence. This memorandum of understanding is signed on may 1 2017 by Eng, Valiollah Bastami and Eng. Reza Savari

۱۲. این تفاهم نامه در ۴ نسخه و ۱۲ بند تهیه شده و هر نسخه حکم واحد را دارد. این تفاهم نامه در تاریخ ۱۱ اردیبهشت ۱۳۹۶ توسط آقای مهندس ولی اله بسطامی و مهندس رضا سواری امضا می رسد.

شرکت بین المللی تاجران دانش محور

مهندس رضا سواری



Eng. Reza Savari
Managing Director

Date: 1.5.2017

IKn B.CO

شماره ثبت: ۰۰۸۲۲

شرکت فناوران نوین پارس پلاسمای خاورمیانه

مهندس ولی اله بسطامی



Eng. Valiollah Bastami

Board chairman

Date: 1.5.2017

Address: Iran: Tehran, Fatemi Street, Street Syndkht, No. 13, 2nd floor, Unit 4

Tel: +982166568817 Fax: +982166568805

آدرس: ایران: تهران، خیابان فاطمی، خیابان سیندخت، پ ۱۳، طبقه ۲، واحد ۴

تلفن: ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۱۷ فکس: ۰۲۱-۶۶۵۶۸۸۰۵

www.ikbco.com info@ikbco.com @ikbco

(7)